

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1981-1982

31 MARS 1982

Projet de loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et la République Islamique du Pakistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et du Protocole, signés à Bruxelles le 17 mars 1980

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. de BRUYNE**

I. Résumé de la Convention

La Convention signée à Bruxelles le 17 mars 1980 entre la Belgique et le Pakistan a pour objectif principal d'éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Cette Convention organise en outre une assistance administrative réciproque en vue de l'établissement — mais non du recouvrement — des impôts. Elle contient enfin diverses dispositions spéciales qu'on retrouve habituellement dans ce genre de conventions.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Van der Elst, président; Carpels, Chabert, Close, Coppens, Daems, Mme De Backer-Van Ocken, MM. T. Declercq, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Gijs, Mme Hanquet, MM. Humblet, Lahaye, Mme Pétry, MM. M. Toussaint, Van Herck, Wyninckx et de Bruyne, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Kuylen, Lavens et Vanhaverbeke.

R. A 12090*Voir :*

Document du Sénat :

180 (1981-1982) : N° 1.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1981-1982

31 MAART 1982

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Islamitische Republiek Pakistan tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen, en van het Protocol, ondertekend te Brussel op 17 maart 1980

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR DE HEER de BRUYNE**

I. Samenvatting van de Overeenkomst

Het voornaamste oogmerk van de te Brussel op 17 maart 1980 tussen België en Pakistan ondertekende Overeenkomst bestaat erin dubbele belasting inzake belastingen naar het inkomen te vermijden. Deze Overeenkomst stelt bovendien ook een wederzijdse administratieve bijstand in voor de heffing — maar niet voor de invordering — van de belastingen. Zij bevat tenslotte verschillende bijzondere bepalingen die men gewoonlijk in dit soort van overeenkomsten aantreft.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Van der Elst, voorzitter; Carpels, Chabert, Close, Coppens, Daems, Mevr. De Backer-Van Ocken, de heren T. Declercq, De Seranno, du Monceau de Bergendal, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Humblet, Lahaye, Mevr. Pétry, de heren M. Toussaint, Van Herck, Wyninckx en de Bruyne, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Kuylen, Lavens en Vanhaverbeke.

R. A 12090*Zie :*

Gedr. St. van de Senaat :

180 (1981-1982) : Nr. 1.

Bien que le Pakistan ne soit pas membre de l'OCDE, la Convention s'inspire dans une large mesure de la Convention-modèle publiée par cette organisation internationale. Certaines solutions particulières s'expliquent par la différence de développement économique existant entre les deux pays.

1. *Prévention de la double imposition*

La prévention de la double imposition est réalisée tantôt par l'attribution exclusive du pouvoir d'imposition à l'Etat de résidence du contribuable, tantôt par l'attribution d'un pouvoir — limité ou non — d'imposition à l'Etat de la source, entraînant pour l'Etat de résidence l'obligation, soit d'imputer sur son propre impôt l'impôt ainsi prélevé par l'Etat de la source, soit d'exempter les revenus imposés dans cet Etat.

En ce qui concerne les dividendes que des sociétés belges tirent de sources situées au Pakistan, la Belgique remédie à la double imposition conformément aux dispositions de son droit interne, c'est-à-dire en exonérant d'impôt des sociétés le montant net des dividendes de participations permanentes ou en imputant sur son propre impôt, pour les autres dividendes, la quotité forfaitaire d'impôt étranger de 15 p.c.

En ce qui concerne les dividendes que des personnes physiques, résidentes de la Belgique, tirent de sources situées au Pakistan et les intérêts et redevances que des résidents de la Belgique (personnes physiques ou morales) tirent des mêmes sources, l'impôt belge des bénéficiaires est réduit d'un montant égal à la même quotité forfaitaire d'impôt étranger de 15 p.c.; cette réduction est également octroyée lorsqu'au Pakistan, une exemption ou une réduction temporaire d'impôt a été consentie en vertu de dispositions spéciales tendant à promouvoir le développement économique du Pakistan (imputation dite fictive).

Les autres revenus ayant leur source au Pakistan et que la Convention rend imposables dans ce pays, sont généralement exonérés d'impôt belge dans le chef du bénéficiaire; ils entrent cependant en compte pour fixer le taux applicable aux autres revenus imposables de l'intéressé (méthode dite de « l'exemption avec réserve de progressivité »).

2. *Assistance administrative réciproque*

L'assistance administrative réciproque consiste en l'échange des renseignements nécessaires pour appliquer les dispositions de la Convention et celles des lois internes des Etats contractants relatives aux impôts visés par la Convention. Cet échange est organisé d'après les règles traditionnelles et est assorti des mesures de sauvegarde d'usage.

Alhoewel Pakistan geen lid van de OESO is, volgt de Overeenkomst in ruime mate het door die internationale organisatie gepubliceerde modelverdrag. Enkele bijzondere oplossingen zijn te verklaren door het verschil dat inzake economische ontwikkeling tussen de twee landen bestaat.

1. *Het voorkomen van dubbele belasting*

Het voorkomen van dubbele belasting worden bereikt ofwel door het recht van belastingheffing uitsluitend aan de woonstaat van de belastingplichtige toe te kennen, ofwel door een — al dan niet beperkt — recht van belastingheffing toe te kennen aan de bronstaat, wat voor de woonstaat de verplichting meebrengt hetzij de door de bronstaat geheven belasting met zijn eigen belasting te verrekenen, hetzij de in die Staat belaste inkomsten vrij te stellen.

Voor dividenden die Belgische vennootschappen uit bronnen in Pakistan behalen, verhelpt België de dubbele belasting overeenkomstig de bepalingen van het interne recht, d.w.z. door het nettobedrag van de dividenden uit vaste deelnemingen van de vennootschapsbelasting vrij te stellen of door, wat de andere dividenden betreft, het forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting van 15 pct. te verrekenen met zijn eigen belasting.

Met betrekking tot dividenden welke natuurlijke personen die inwoner zijn van België uit bronnen in Pakistan verkrijgen, en tot interest en royalty's die inwoners van België (natuurlijke personen of rechtspersonen) uit dezelfde bronnen verkrijgen, wordt in België op de belasting van de genietters een vermindering toegepast die gelijk is aan hetzelfde forfaitaire gedeelte van de buitenlandse belasting van 15 pct.; die verrekening wordt ook toegestaan wanneer in Pakistan tijdelijke vrijstelling of vermindering van belasting werd verleend ingevolge speciale maatregelen ter bevordering van de economische ontwikkeling van Pakistan (zogenaamde fictieve verrekening).

Andere inkomsten uit bronnen in Pakistan die volgens de Overeenkomst in dat land mogen worden belast, worden in de regel bij de genietter van Belgische belastingen vrijgesteld; zij worden evenwel in aanmerking genomen bij het bepalen van het tarief dat op de andere belastbare inkomsten van de betrokkene moet worden toegepast (zogenaamde methode van « vrijstelling met progressievoorbehoud »).

2. *Wederzijdse administratieve bijstand*

De wederzijdse administratieve bijstand bestaat in het uitwisselen van inlichtingen die nodig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van de Overeenkomst en aan die van de nationale wetten van de overeenkomstsluitende Staten met betrekking tot de in de Overeenkomst bedoelde belastingen. Deze uitwisseling zal volgens de gebruikelijke regels geschieden en gepaard gaan met de gewone voorzorgsmaatregelen.

3. *Autres dispositions*

A l'instar des conventions similaires déjà conclues par la Belgique, la Convention avec le Pakistan contient des clauses ayant pour objet :

- la non-discrimination (art. 24);
- la procédure amiable (art. 25);
- les limitations des effets de la Convention (art. 27).

*
**

Approuvée par les Chambres législatives, la Convention entrera en vigueur le quinzième jour après l'échange des instruments de ratification et elle sortira directement ses effets dans l'ordre juridique interne, de la manière prévue à l'article 29, 2.

II. *Votes*

Le projet de loi portant approbation de la Convention a été adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
H. DE BRUYNE.

Le Président,
F. VAN DER ELST.

3. *Andere bepalingen*

In navolging van de door België gesloten gelijksoortige overeenkomsten bevat de Overeenkomst met Pakistan clausules betreffende :

- de non-discriminatie (art. 24);
- de regeling voor onderling overleg (art. 25);
- de beperkingen van de werking van de Overeenkomst (art. 27).

*
**

Na goedkeuring door de Wetgevende Kamers zal de Overeenkomst op de vijftiende dag na de uitwisseling van de akten van bekrachtiging in werking treden en zal ze rechtstreeks uitwerking in de interne rechtsorde hebben, op de wijze die in artikel 29, 2, is bepaald.

II. *Stemmingen*

Het ontwerp van wet ter goedkeuring van de overeenkomst werd eenparig door de 14 aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is met dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. DE BRUYNE.

De Voorzitter,
F. VAN DER ELST.